

HỢP ĐỒNG THAM DỰ VÀO TỔ

[Gồm sự Miễn Trừ và cho Phổ Biến những Khiếu Nại có Tiềm Năng xảy ra]

Hợp Đồng này phải được ký và nộp cho Văn Phòng Trường trước khi Học Sinh có thể tham dự những Hoạt Động của Tổ. Mỗi Tổ phải được kê dưới đây. Nếu không có, một Bản Hợp Đồng khác đòi hỏi phải có.

Mẫu Đòi Hỏi Thêm – Bản Thông tin về Chấn Thương Não và Bị Thương Đầu & Bản Khảo Sát Thể Lực Thể Thao

Học Sinh:		Địa chỉ:
Lớp:	Số ID #:	Ngày sinh:
Trường:		Điện thoại:
Tổ(s):		

Để được coi Học sinh có khả năng tham dự vào một Tổ [gồm có bất cứ loại Thể Thao, Múa Đồng Đội hay Khiêu vũ]; gồm tập thử, thực tập, sức mạnh trước mùa và trong mùa hay những buổi luyện tập hay ở trong trại tập, hay tham dự thực sự vào những sự kiện của tổ, biểu diễn, trình diễn, hay tranh đua, hay khi đi hay về của những hoạt động này (Hoạt Động của Tổ), Phụ huynh hợp pháp/người Giám Hộ hợp pháp (“Người lớn”) ký vào Hợp Đồng này bằng lòng những điều sau đây

1. Đây là một đặc quyền, không phải là quyền lợi, để tham dự vào những hoạt động ngoại khóa, gồm có những Hoạt Động Tổ. Đặc quyền có thể bị hủy bỏ bất cứ lúc nào, vì bất cứ lý do gì mà không vi phạm luật của Liên Bang và Tiểu Bang hay chính sách hay thể thức của Học Khu. Không có bảo đảm rằng học sinh sẽ lập một Tổ, giữ ở trong Tổ, hay tham dự tích cực trong những sự kiện của Tổ, biểu diễn, trình diễn, hay tranh đua. Những vấn đề này sẽ được giữ một cách đặc biệt trong sự phán quyết và quyết định của những nhân viên giám sát của Học Khu.

2. Học sinh và người lớn hiểu bản chất của Tổ, gồm những nguy cơ có hữu hay tiềm năng của những Hoạt Động của Tổ. Học sinh ở trong điều kiện thể lực và sức khỏe đầy đủ để tham dự trong những Hoạt Động của Tổ, và muốn tình nguyện để tham dự vào những Hoạt Động của Tổ. Trước khi tham dự bất cứ Hoạt Động nào của Tổ, một Bản Khảo Sát Thể Lực Thể Thao thực hiện chính xác và bản Chấn Thương Sọ Não sẽ được trình cho văn phòng nhà trường (có giá trị trong một niên học, những Hoạt Động mùa Thu/mùa Đông/mùa Xuân)

3. Học sinh sẽ tuân thủ những huấn luyện và hướng dẫn của những giáo viên, tổ viên, giám sát viên, hướng dẫn viên, huấn luyện viên của những Hoạt Động của Tổ. Trong khi sự tham dự của Học sinh vào những Hoạt Động của Tổ, cũng như về giáo dục và/hay những hoạt động khác của trường học, học sinh sẽ tuân thủ Luật Hành Kiêm nếu được áp dụng. Về tổng quát học sinh sẽ cũng kiểm chế bản thân mình mọi lúc để giữ cho những tiêu chuẩn về luân thường và đạo lý được cao để phản ánh tích cực về bản thân mình, về Tổ và về Học Khu. Không tuân thủ những điều khoản bắt buộc này có thể, tùy theo ý định của Học Khu, kết quả là bị rút ra khỏi Tổ và/hay Hoạt Động của Tổ. Nếu học sinh vi phạm vào những điều khoản này kết quả đưa tới bị thương về thân thể hay tài sản bị phá hoại, người Lớn chấp thuận (a) trả tiền để sửa chữa hay thay thế những tài sản bị hư hỏng, (b) trả tiền cho thân thể của một cá nhân bị thương , và (c) bảo vệ, che chở và giữ những vật không bị hư hại theo những sự khai báo như thể này cho Học Khu.

4. Những Hoạt Động của Tổ gồm có những nguy cơ tiềm năng về tai hại hay chấn thương, gồm có tai hại hay chấn thương dẫn tới chấn thương thân thể nghiêm trọng hay vĩnh viễn cho Học Sinh gồm bại liệt, chấn thương sọ não, hay tử vong (“Những Chấn Thương”). Những chấn thương có thể gây ra từ những hoạt động của Học Sinh hay không hoạt động, những hoạt động hay không hoạt động của những Học Sinh khác hay tham dự vào Hoạt Động của Tổ, hay thực tế hay được dẫn ra do những bất cẩn của nhân viên Học Khu, cơ quan hay những người tình nguyện cho tới huấn luyện viên, huấn luyện, giảng dạy, hay giám sát viên của Hoạt Động Tổ. Chấn thương có thể gây ra từ việc không chẩn đoán, chẩn đoán sai, không điều trị, điều trị sai, hay về thực tế chữa trị không đúng lúc hay những điều kiện tiềm năng của thân thể hay những Thương Tích, có thể hay không do Học Sinh tham gia vào Hoạt Động của Tổ gây ra có nguyên do hay liên hệ tới. Tất cả những nguy hiểm như vậy đã cho rằng do sẵn có từ những Học Sinh tham gia vào những Hoạt Động của Tổ. Từ những qui mô rộng rãi của luật cho phép, do đó Học Sinh và Người Lớn có thể cho rằng tất cả những nguy hiểm như vậy và do miễn trừ và cho phổ biến những khiếu nại có tiềm năng trong tương lai mặc khác họ có thể khẳng định chống lại Học Khu và bất cứ ủy viên nào của Hội Đồng, nhân viên, cơ quan, hay người tình nguyện của Học Khu (“Các Thành Phần được Phổ Biến”), gồm có bất cứ khiếu nại nào, mặt khác có thể được thành lập trên danh nghĩa của Học Sinh hay bất cứ phụ huynh, người quản lý, người thi hành, người được ủy thác, người giám hộ, người được chỉ định hay thành viên gia đình. Học Sinh và Người Lớn hiểu thêm rằng những Hoạt Động của Tổ và sự chuyên chở từ và/tới những Hoạt Động của Tổ là “những buổi đi dã ngoại bên ngoài” từ đó có sự miễn nhiệm về trách nhiệm pháp lý the Luật Giáo Dục Khoản 35330.

5. Nếu Học Sinh tin tưởng rằng một điều kiện không an toàn hay trong hoàn cảnh hiện hữu, hay mặt khác cảm thấy hay tin tưởng rằng tiếp tục tham dự trong những Hoạt Động của Tổ có thể có những nguy hiểm về Chấn Thương, Học Sinh sẽ ngay lập tức chấm dứt tham dự những Hoạt Động của Tổ, thông báo cho nhân viên Trường học về những tin tưởng của Học Sinh, và thông báo cho phụ huynh hay người giám hộ về những Tin Tưởng của Học Sinh. Sau đó phụ huynh hay người giám hộ sẽ ngăn cản học sinh tham dự vào Hoạt Động của Tổ cho tới khi điều kiện không an toàn hay hoàn cảnh được nói tới hay sửa chữa cho thỏa mãn các em.

6. Thông tin y tế khẩn cấp liên hệ tới Học Sinh được giữ trong hồ sơ của Học Khu và trong hồ sơ hiện tại. Người Lớn bằng lòng cung cấp những thông tin y tế đã cập nhật trong thời gian Học Sinh tham dự vào những hoạt động của Tổ. Nếu có bị thương hay y tế cấp cứu xảy ra trong những Hoạt Động của Tổ, nhân viên của Học Khu, cơ quan hay người tình nguyện phải có phép khẩn cấp để điều hành hay có phép của cơ quan điều hành khẩn cấp hay chăm sóc khẩn cấp, gồm có việc chuyển vận Học Sinh tới nơi có chăm sóc khẩn cấp. Trong những hoàn cảnh như vậy, thông báo cho tôi



và/hay Liên Lạc Khẩn Cấp về sự chấn thương hay y tế khẩn cấp có thể bị chậm. Do đó, bất cứ sự khẩn cấp hay cơ quan cung cấp khẩn cấp có phép ưu tiên của tôi để điều hành chấn bệnh hay những thể thức gây mê, và/hay cung cấp chăm sóc y tế hay chữa trị (gồm cả giải phẫu) vì họ có thể cho rằng hợp lý hay cần thiết dưới những điều kiện hiện hữu. Tất cả những phí tổn liên quan tới sự chăm sóc như vậy là cá nhân tôi chịu trách nhiệm. Chỉ một Người Lớn có thể rút sự cho phép bằng cách điền một Phản Đối sự Chăm Sóc Y Tế (Giáo Dục 49407) được căn cứ trên sự tin tưởng của cá nhân về tôn giáo.

7. Luật Giáo Dục Khoản 32221.5 đòi hỏi chúng phải thông báo cho quý vị rằng **Theo luật tiểu bang, các học khu đòi hỏi chắc chắn rằng tất cả những thành viên của những tổ điền kinh của trường phải có bảo hiểm bị thương về tai nạn được yểm trợ chi phí về thuốc men và bệnh viện. Bảo hiểm này đòi hỏi có thể thích ứng với bảo hiểm do học khu cung cấp hay những phúc lợi về sức khỏe khác cung cấp chi phí về thuốc men hay bệnh viện. Một vài học sinh có thể đủ điều kiện để ghi danh vào chương bảo hiểm sức khỏe không phải trả tiền, hay trả ít do địa phương, tiểu bang, hay liên bang bảo trợ. Thông tin về những chương trình này có thể có được bằng cách gọi cho Học Khu. Bộ luật Giáo Dục Khoản 32221 đòi hỏi rằng bảo hiểm yểm trợ về những chi phí thuốc men và bệnh viện do kết quả bị thương thân thể trong một những chi phí sau đây: (a) kế hoạch y tế cho cá nhân hay một nhóm với phúc lợi tai nạn tối thiểu \$200 cho mỗi vụ và yểm trợ y tế chính tối thiểu là \$10,000, với không quá \$100 giảm trừ và không dưới 80% tiền được trả cho cho mỗi vụ; (b) kế hoạch y tế cho cá nhân hay một nhóm được xác nhận bởi Viên Tham Tán coi là tương đương với yểm trợ yêu cầu tối thiểu là \$1,500; hay (c) tối thiểu \$1,500 cho tất cả chi phí về thuốc men và bệnh viện. Quý vị có thể thích ứng với sự ràng buộc này vào một hay hai lực chọn:**

Lựa chọn 1: Bảo hiểm y tế tư/Y Tế. Nếu lựa chọn này được chọn, xin cung cấp _____ (Tên hãng bảo hiểm/Nơi cung cấp) và _____ (Khế ước số/Số nhận dạng), _____ (mức bảo hiểm ngày hay "tiếp tục"). Người Lớn bằng lòng rằng Học Sinh được cung cấp, và sẽ giữ cung cấp trong khoảng thời gian Tổ hoạt động và sự cung cấp được giữ theo tổng số yêu cầu bởi Khoản 32221.

Lựa chọn 2: Mua bảo hiểm thích ứng với yêu cầu của Khoản 32221, cho thời gian Học Sinh tham dự trong Tổ, xuất thời gian được cung cấp với thời gian của Học Khu [xin liên lạc với Học Khu để có thêm thông tin liên quan tới chương trình này.]. Nếu tài chánh của quý vị không thể trả cho những bảo hiểm như vậy, một vụ trả miễn trừ có thể được yêu cầu [mẫu về sự miễn trừ có sẵn ở Học Khu] và, nếu không có chọn lựa khác qua tư nhân hay các cơ quan từ thiện, Học Khu sẽ chấp nhận tài chính cho, hay cung cấp, đòi hỏi về bảo hiểm.

8. Các nhân viên, cơ quan hay người tình nguyện của Học Khu, thành viên của báo chí hay truyền thông, hay những người khác có thể tham dự hay tham gia vào trong Hoạt Động của Tổ có thể chụp hình, thu âm, hay ghi những phát biểu của Học Sinh. Những hình ảnh, băng ghi âm, thu âm, hay viết những lời tuyên bố như vậy có thể được phát hành hay sản xuất bằng những buổi chiếu có tên Học Sinh, mặt, hình giống, tiếng nói, suy nghĩ, tin tưởng, hay hiện diện của những nhân vật thứ ba, gồm có không giới hạn, trên mạng, truyền hình, phim ảnh, phim, báo chí, sách lưu niệm hàng năm, và các tuần báo. Những phát hành hay sản xuất những mặt hàng, có thể có phúc lợi hay không, có thể dùng về an ninh, huấn luyện, quảng cáo, tin tức, rao hàng, khuyến mại, thông tin, hay các mục đích hợp pháp khác. Chúng tôi cho phép và công nhận bất cứ sự phát hành nào hay sự sản xuất, không có bồi thường, và không dành riêng hay hạn chế.

9. Bản hợp đồng này được giải thích rộng rãi để tuân theo những mục đích và những hợp đồng đã được lập ở trên, và sẽ không được giải thích chống lại Những Thành Phần Đã Phổ Biến đơn độc trên căn bản rằng Bản Hợp Đồng này được Học Khu đã soạn ra. Nếu bất cứ phần nào trong Bản Hợp Đồng này được coi rằng không có giá trị hay không có hiệu lực, tất cả những thành phần khác sẽ được giữ có hiệu lực. Không có phần sửa đổi bằng lời nói của bản Hợp Đồng này, hay cho là thay đổi hay điều chỉnh của những từ chuyên môn bằng sự điều khiển tiếp theo hay bằng bản tuyên bố bằng miệng được phép. Bản Hợp Đồng này bao hàm sự hiểu biết duy nhất và độc nhất cho những thành phần, không có những người đại diện khác dựa trên Người Lớn hay Học Sinh được xác nhận để thực hiện Hợp Đồng này hay bằng lòng để tham dự vào những Hoạt động của Tổ.

LÀ MỘT NGƯỜI LỚN KÝ DƯỚI ĐÂY: (1) TÔI TỪ BỎ GIÁ TRỊ THỰC TẠI HAY NHỮNG QUYỀN SẼ CÓ ĐỂ CHO PHÉP HỌC SINH THAM DỰ VÀO NHỮNG HOẠT ĐỘNG CỦA TỔ; (2) TÔI ĐÃ KÝ BẢN HỢP ĐỒNG NÀY KHÔNG CÓ BẤT CỨ SỰ KHUYẾN DỤ NÀO HAY SỰ CAM ĐOAN CỦA BẤT CỨ BẢN CHẤT NÀO, VÀ VỚI SỰ HIỂU BIẾT HOÀN TOÀN VỀ NHỮNG NGUY HIỂM SẴN CÓ TRONG NHỮNG HOẠT ĐỘNG CỦA TỔ; (3) TÔI KHÔNG CÓ GÌ THẮC MẮC LIÊN QUAN TỚI MỤC TIÊU HAY DỰ ĐỊNH CỦA BẢN HỢP ĐỒNG NÀY; (4) TÔI, LÀ MỘT PHỤ HUYNH HAY NGƯỜI GIÁM HỘ HỢP PHÁP, CÓ QUYỀN VÀ THẨM QUYỀN ĐỂ KÝ VÀO BẢN HỢP ĐỒNG NÀY, VÀ TỰ THỪA NHẬN, HỌC SINH, VÀ BẤT CỨ THÀNH VIÊN NÀO KHÁC TRONG GIA ĐÌNH, NGƯỜI ĐẠI DIỆN, NGƯỜI HƯỞNG QUYỀN, NGƯỜI KẾ THỪA, NGƯỜI ĐƯỢC ỦY THÁC, HAY NGƯỜI GIÁM HỘ CHO TỚI KỲ HẠN CỦA HỢP ĐỒNG NÀY VÀ TÔI ĐÃ GIẢI THÍCH BẢN HỢP ĐỒNG NÀY CHO HỌC SINH, NGƯỜI HIỂU NHỮNG SỰ BẮT BUỘC ĐỐI VỚI EM.

In tên của Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Chữ ký

Ngày

Là học sinh, tôi hiểu biết và bằng lòng tất cả những bắt buộc đối với tôi do bản Hợp Đồng này.

In tên của học sinh

Chữ ký

Ngày



Elk Grove Unified School District

2024-2025

Risk Management Department

